

# User guide

## Battery chargers

For other languages visit:  
[www.profoto.com/support](http://www.profoto.com/support)





# Table of Contents

Profoto battery charger 2.8A/Profoto battery charger 4.5A .....	4
Profoto 電池充電器 2.8A/Profoto 電池充電器 4.5A.....	6
Profoto Batterieladegerät 2,8A/Profoto Batterieladegerät 4,5A.....	8
Cargador Profoto Battery Charger 2,8A/Cargador Profoto Battery Charger 4,5A .....	10
Chargeur de batterie Profoto 2,8 A/Chargeur de batterie Profoto 4,5 A .....	12
Caricabatterie Profoto da 2,8 A/Caricabatterie Profoto da 4,5 A.....	14
Profoto/バッテリーチャージャー 2.8A/ Profoto/バッテリーチャージャー 4.5A .....	16
Зарядное устройство аккумулятора Profoto 2,8A/ Зарядное устройство аккумулятора Profoto 4,5 A.....	18



## Profoto battery charger 2.8A/Profoto battery charger 4.5A

### Safety Precautions!

- **SAVE THIS INSTRUCTIONS!** This manual contains important safety and operating instructions. In addition to this instruction, also read the caution notes of batteries or devices you want to charge.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The charger is designed for charging Profoto 14,8V Li-Ion batteries. Do not use for any other purpose.
- Use of an attachment not recommended or sold by Profoto may result in a risk of fire, electric shock or serious injury to persons.
- Do not operate charger with a damaged cord or plug. Return the charger to the place where purchased.
- Never operate the charger if it has been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
- Do not disassemble the charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electrical shock or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger from AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

## Operation

1. Connect the supply cord to the mains supply and charger. The “power” lamp will light on solid.
2. Connect charger to the battery. The green charge level indicator LED’s will light on flowing in sequence. If the battery polarity reversed or output shorted, all green LED’s will be flashing, please check the setup.
3. Depend on the charged capacity, the LED’s will lights up solid in sequence, until the battery is fully charged (all LED’s lit). Then you can unplug the charger and the battery or you can charge another battery.

The charger has automatic charge stages. “Pre” is a pre-charge function for deep discharged battery pack. When battery is recovered by pre-charge small current, stage “CC” Will give constant current up to 16.8V. Then the “CV” stage will hold constant voltage until the battery is fully charged and the charger enter the last stage “cut off”.



## Profoto 电池充电器 2.8A/Profoto 电池充电器 4.5A

### 安全注意事项!

- 保存此须知!”本手册包含重要的安全与操作须知。除本手册外,也请阅读您要充电的电池或设备的注意事项。
- 除非有专业人士进行监督与指导并确保使用者的安全,缺乏经验和知识的人员(包括小孩在内)不应操作此设备。
- 应确保孩子无法戏玩此电器。
- 此充电器专为 Profoto 14.8V 锂电池充电而设计。请勿用于其他用途。
- 使用非 Profoto 推荐或出售的辅助装置可能会引起火灾、触电或其他严重人员伤害。
- 请勿使用破损的电缆或插头充电。将充电器归还至购买处。
- 若充电器掉落或因任何其他方式造成损坏,切勿使用该充电器;将它交给具备维修资质的人员维修。
- 请勿私自拆解充电器;若需服务或修理,请将它交给具备维修资质的人员。错误的重新组装可能引起触电或火灾。
- 请在进行维护和清理前将充电器从 AC 电源插座拔出,以避免触电。

## 操作

1. 将电源线连接至主电源及充电器。“电源”灯亮起,并保持常亮状态。
2. 将充电器连接至电池。绿色充电电量指示LED灯将逐个流动亮起。若电池连接极性颠倒或输出短路,所有绿色LED灯将闪烁。此情况出现时,请检查各连接是否正确。
3. 根据已充电量,LED灯将逐个常亮,知道电池完全充满为止(所有的LED灯处于点亮状态)。那么您就可以拔下充电器及电池,或继续为另一块电池充电。

充电器有几个自动充电阶段。“预充”阶段为完全放电的电池组进行预充电。当电池通过小电流的预充电恢复正常状态后,在“恒流”阶段,充电器为电池提供高达16.8V的恒定电流。然后,“恒压”阶段将为电池提供恒定电压,直至电池充满,充电将自动“切断”。



# Profoto Batterieladegerät 2,8A/Profoto Batterieladegerät 4,5A

## Sicherheitsvorkehrungen!

- **BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!** Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise. Lesen Sie zusätzlich zu dieser Anleitung auch die Sicherheitsanweisungen für die Akkus oder Geräte, die Sie aufladen möchten.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die nicht über die erforderliche Erfahrung oder ausreichendes Wissen verfügen, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder in dieses eingewiesen wurden.
- Kein Spielzeug! Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren bzw. Kinder beaufsichtigen.
- Das Ladegerät ist zum Aufladen für 14,8 V Li-Ionen-Akkus von Profoto bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden.
- Die Verwendung für andere, von Profoto nicht empfohlenen oder verkauften Geräten kann zu Bränden, Stromschlägen oder schwerer Körperverletzung führen.
- Das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker betreiben. Das Ladegerät an die entsprechende Verkaufsstelle zurückgeben.
- Das Ladegerät keinesfalls verwenden, wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt ist, sondern bei einer qualifizierten Fachwerkstatt abgeben.
- Das Ladegerät nicht auseinander bauen; erforderliche Wartung oder Reparaturen von einer qualifizierten Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäßes Zusammensetzen kann Stromschläge oder Brände zur Folge haben.
- Um der Gefahr von Stromschlägen vorzubeugen, das Ladegerät vor sämtlichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vom Stromnetz trennen.



## Betrieb

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz und mit dem Ladegerät. Die „Power“-LED leuchtet permanent.
2. Akku an das Ladegerät anschließen. Die grünen Ladestands-LEDs leuchten der Reihe nach auf. Bei falscher Polung oder Kurzschluss blinken sämtliche grünen LED, bitte kontrollieren Sie die Konfiguration.
3. Abhängig vom Ladestand leuchten die LED eine nach der anderen dauerhaft auf, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist (sämtliche LED leuchten). Anschließend können Sie Ladegerät und Akku trennen oder einen weiteren Akku laden.

Das Ladegerät verfügt über automatische Ladestufen. „Pre“ ist eine Vorlade-Funktion für tiefentladene Akku-Packs. Nach Wiederherstellung der Batterie durch die Vorladung mit geringer Spannung erfolgt die Ladung auf der Stufe „CC“ mit konstanter Spannung bis 16,8 V. Anschließend hält die Stufe „CV“ die Spannung konstant, bis die Batterie vollständig geladen ist und das Ladegerät die letzte Stufe „Cut off“ erreicht.



# Cargador Profoto Battery Charger 2,8A/ Cargador Profoto Battery Charger 4,5A

## ¡Instrucciones de seguridad!

- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento. Además de esta información, le recomendamos leer las notas sobre seguridad de las baterías u otros dispositivos recargables.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) sin experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisados por un responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en el uso del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El cargador está concebido para cargar baterías de ion-litio de 14,8 V de Profoto. No lo use para ningún otro fin.
- El uso en un dispositivo no recomendado ni vendido por Profoto puede derivar en un riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales graves.
- No utilice el cargador con un cable o enchufe dañado. Devuelva el cargador al establecimiento donde lo adquirió.
- Nunca utilice el cargador si se ha caído o ha recibido otro tipo de daños; llévelo a un servicio de reparaciones cualificado.
- No desmonte el cargador; llévelo a un servicio de reparaciones cualificado si necesita una reparación o mantenimiento. El montaje posterior incorrecto puede derivar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de intentar efectuar trabajos de mantenimiento o limpieza

## Manejo

1. Conecte el cable de alimentación al suministro de red y al cargador. La luz “power” se encenderá de forma continua.
2. Conecte el cargador a la batería. Los indicadores LED verdes de nivel de carga se encenderán en secuencia. Si la polaridad de la batería se invierte o hay un cortocircuito, todos los LED verdes parpadearán; en ese caso, compruebe la configuración.
3. En función de la capacidad de carga, los LED se encenderán en secuencia y permanecerán encendidos hasta que la batería esté totalmente cargada (todos los LED encendidos). Después podrá desenchufar el cargador y la batería, o podrá cargar otra batería.

El cargador tiene fases de carga automáticas. “Pre” es una función de precarga para descargas totales de la batería. Cuando la batería se haya recuperado con la pequeña corriente de precarga, la fase “CC” ofrecerá corriente constante hasta 16,8 V. A continuación, la fase “CV” mantendrá un voltaje constante hasta que la batería esté totalmente cargada y el cargador entre en la última fase, de “corte”.



## Chargeur de batterie Profoto 2,8 A/ Chargeur de batterie Profoto 4,5 A

### Précautions de sécurité !

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ! Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes. Outre ces instructions, lisez également les notes d'avertissement des batteries ou des appareils que vous souhaitez charger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes sans expérience ni connaissances (y compris des enfants), sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de celle-ci des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le chargeur est conçu pour charger les batteries Li-Ion Profoto 14,8 V. Ne l'utilisez dans aucun autre but.
- La connexion d'un appareil non recommandé ou non vendu par Profoto peut entraîner des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures graves.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur avec une prise ou un cordon endommagé. Rapportez le chargeur là où vous l'avez acheté.
- Ne faites jamais fonctionner le chargeur après une chute ou une détérioration quelle qu'elle soit ; remettez-le à un technicien de maintenance qualifié.
- Ne démontez pas le chargeur. Remettez-le à un technicien de maintenance qualifié si une opération de maintenance ou une réparation est nécessaire. Un montage incorrect peut ensuite entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise murale avant toute tentative de maintenance ou de nettoyage.

## Utilisation

1. Connectez le câble d'alimentation à la prise secteur et au chargeur. Le voyant d'« alimentation » s'allume en continu.
2. Connectez le chargeur à la batterie. Les diodes électroluminescentes vertes de niveau de charge s'allument successivement. Si la polarité de la batterie est inversée ou en cas de court-circuit en sortie, toutes les diodes électroluminescentes vertes clignotent. Vérifiez l'installation.
3. Les diodes électroluminescentes s'allument successivement en continu en fonction de la capacité de charge atteinte, jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée (toutes les diodes sont alors allumées). Vous pouvez ensuite débrancher le chargeur et la batterie ou charger une autre batterie.

Le chargeur dispose de phases de charge automatiques. « Pre » est une fonction de précharge pour les modules batterie fortement déchargés. Une fois l'état de la batterie rétabli par le courant faible de précharge, la phase « CC » fournit un courant constant jusqu'à 16,8 V. Ensuite, la phase « CV » maintient une tension constante jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée et que le chargeur passe à la dernière phase de « coupure ».



## Caricabatterie Profoto da 2,8 A/ Caricabatterie Profoto da 4,5 A

### Precauzioni di sicurezza!

- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!** Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di utilizzo. In aggiunta alle presenti istruzioni, leggere anche le note di precauzione delle batterie e dei dispositivi che si desidera caricare.
- L'utilizzo di questa apparecchiatura non è destinato a persone (inclusi i bambini) sprovvisti di esperienza e competenze, a meno che non agiscano sotto la supervisione o le istruzioni d'uso dell'apparecchiatura di una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario supervisionare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Il caricabatterie è progettato per caricare esclusivamente le batterie Li-Ion da 14,8 V Profoto. Non utilizzare per altri scopi.
- L'impiego di un accessorio non raccomandato o venduto da Profoto potrebbe provocare un incendio, una scossa elettrica o lesioni gravi alle persone.
- Se la spina o il cavo è danneggiato, non utilizzare il caricabatterie. Restituire il caricabatterie al rivenditore.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se ha subito impatti o danni; farlo controllare da un tecnico esperto.
- Non smontare il caricabatterie; l'eventuale manutenzione o riparazione deve essere eseguita da un tecnico esperto. Un eventuale rimontaggio errato potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa CA prima di eseguire un qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.

## Funzionamento

1. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica e al caricabatterie. La spia di "power" deve essere accesa in modo fisso.
2. Collegare il caricabatterie alla batteria. I LED di colore verde di indicazione del livello di carica si accendono in sequenza. Se la polarità della batteria viene invertita o messa in corto, tutti i LED verdi lampeggeranno; controllare la configurazione.
3. A seconda del livello di carica, i LED si accenderanno in sequenza in modalità fissa, fino al caricamento completo (tutti i LED accesi). Successivamente, sarà possibile scollegare il caricabatterie e la batteria o caricare un'altra batteria.

Il caricabatterie è dotato di fasi di carica automatica. "Pre" è una funzione di pre-carica per i pacchi batterie completamente scarichi. Quando la batteria sarà ripristinata da una corrente di pre-carica a bassa tensione, "CC" fornirà corrente costante fino a 16,8 V. La fase "CV" manterrà una corrente costante fino al caricamento completo della batteria e fino all'ultima fase di "cut off" del caricabatterie.



## Profotoバッテリーチャージャー 2.8A/ Profotoバッテリーチャージャー 4.5A

### 安全注意事項!

- この注意事項を保存してください!本マニュアルには、注意事項および操作説明が含まれます。これらの注意事項に加えて、充電するバッテリーまたはデバイスの注意事項もお読み下さい。
- 本電源接続器は、経験および知識を欠く人(子供を含む)による使用を、彼らの安全に責任を負う者による電源接続器使用に関する監督または指示が与えられない限り、対象としていません。
- 子供が、本電源接続器で遊ばないよう監督する必要があります。
- 充電器は、指定されたProfoto 14.8Vリチウムイオンバッテリーを充電するために設計されています。他の目的には使用しないでください。
- Profotoにより推奨されていない、あるいは、販売されていないアタッチメントを使用すると、火災、感電が発生したり、または重傷を負ったりする危険性があります。
- 損傷したコードまたはプラグで充電器を動作させないでください。購入した場所に充電器を返却してください。
- 落下した場合、または、何らかの方法で損傷した場合、充電器を動作させないで、正規サービスステーションに持ち込んでください。
- 充電器を分解しないでください。点検または修理が必要な場合は、正規サービスステーションに依頼してください。間違った組み立ては、感電または火災の危険をもたらす可能性があります。
- 感電の危険を減らすために、メンテナンスまたは清掃を試みる前に、ACコンセントから充電器を取り外してください。



## 操作

1. 主電源および充電器に電源コードを接続します。“電源”ランプが点灯します。
2. バッテリーに充電器を接続します。緑色の充電レベルインジケータLEDが順番に点灯します。バッテリーの極性が反転したり、ショートした場合、すべての緑色LEDが点滅します。この場合は、設定を確認してください。
3. 充電された容量により、バッテリーが完全に充電されるまで順番にLEDが点灯します(完全に充電されるとすべてのLEDが点灯します)。その後、充電器からバッテリーを取り外したり、別のバッテリーを充電したりすることができます。

充電器には、自動充電段階があります。“プレ”とは、深く放電したバッテリーパックに対する事前充電機能です。バッテリーが事前充電の小さい電流で回復すると、“CC”段階で、最大16.8Vの一定電流を供給します。その後、“CV”段階では、バッテリーが完全に充電され、充電が最後の“カットオフ”段階に入るまで、一定電圧を保持します。

## Зарядное устройство аккумулятора Profoto 2,8A/

## Зарядное устройство аккумулятора Profoto 4,5 A

**18**

### Меры предосторожности!

- **СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ!** Настоящее руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности. В дополнение к данным инструкциям также ознакомьтесь с примечанием о мерах предосторожности при обращении с аккумуляторами или устройствами, которые необходимо зарядить.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами ( в том числе детьми), которые не обладают достаточным опытом и знаниями, кроме тех случаев, когда их действия контролируются или они получили инструкции касательно использования устройства со стороны лица, ответственного за обеспечение безопасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых. Играть данным устройством запрещено.
- Зарядное устройство специально предназначено для зарядки ионно-литиевых аккумуляторных батарей Profoto 14,8 В. Использовать в любых других целях запрещено.
- Использование аксессуаров не рекомендованных компанией Profoto, может стать причиной возникновения пожара, удара электрическим током или серьезных травм.
- Использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой запрещено. Следует вернуть зарядное устройство в место покупки.
- Не следует использовать зарядное устройство после падения или иных повреждений; его необходимо отдать в ремонт в специализированную мастерскую.

- Разбирать зарядное устройство не рекомендуется; при необходимости обслуживания или ремонта его следует отдать в специализированную мастерскую. Неправильная обратная сборка может привести к риску удара электрическим током или возникновению пожара.
- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, необходимо вынимать устройство из электрической розетки перед очисткой или обслуживанием.

## Эксплуатация

1. Подсоедините шнур питания к зарядному устройству и вставьте его в сетевую розетку. Включится и будет постоянно гореть индикатор «питания».
2. Подсоедините зарядное устройство к аккумулятору. Светодиоды индикации уровня заряда зеленого цвета последовательно загорятся. При неправильной полярности аккумулятора или коротком замыкании на входе все зеленые светодиоды будут мигать. В таком случае необходимо проверить правильность подключения.
3. В зависимости от зарядной емкости светодиоды будут загораться непрерывным светом один за другим, до тех пор пока батарея не будет полностью заряжена (загорелись все светодиоды). Теперь можно отсоединить зарядное устройство от батареи, или подключить следующую батарею для зарядки.

Зарядное устройство предусматривает автоматические этапы зарядки. «Pre» – функция предварительной зарядки для полностью разряженного комплекта батарей. После восстановления батареи с помощью слабого тока предварительной зарядки на этапе «CC» подается постоянный ток с напряжением до 16,8 В. На этапе «CV» поддерживается постоянное напряжение до тех пор, пока батарея полностью не зарядится. После этого зарядное устройство переходит на последний этап «cut off» (отключение)

Profoto AB  
Sweden

+46 (0) 8 447 53 00  
info@profoto.com  
www.profoto.com

 **Profoto**

Technical data and product information are subject to change without notice.

104047.april 2017. Printed in Sweden.